



TOP-ZAG

Instrukcja montażu: Otwieranie dwustronne, mocowanie na wnękę
Installation instructions: Double-sided opening, on recess
Instructions de pose: Ouverture double côté, fixation sur une baie
Montageanleitung: Beidseitig öffnend, einbaumontage

PL Potrzebne narzędzia

EN Tools needed

FR Outils nécessaires

DE Erforderliche Werkzeuge



Zawartość opakowania/ Contents of the package/ Contenu du paquet/ Inhalt der Verpackung

PL Profil górny

EN Upper profile

FR Profilé supérieur

DE Oberes Profil



PL Profil boczny

“U”- lewy

EN „U” side profile-left side

FR Profilé latéral coté gauche

DE Seitenprofil links

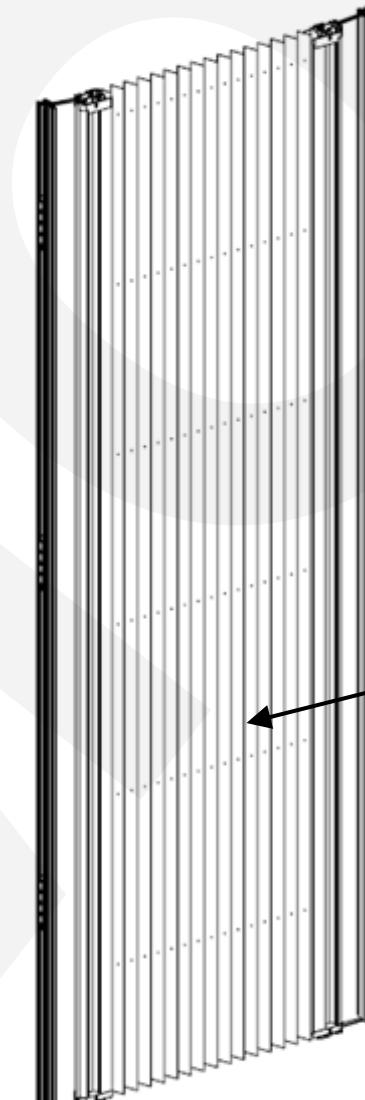


PL Mocowania + zaślepki otworów

EN Fixings + hole plugs

FR Vis + bouchons

DE Befestigungen + Lochstopfen



PL Profil boczny

U- prawy

EN „U” side profile-right side

FR Profilé latéral coté droit

DE Rechtes Seitenprofil



PL Zestaw profili z siatką i przeplecionymi sznurkami

EN A set of profiles with mesh and intertwined cords

FR Un ensemble de profils avec filet et cordons entrelacés

DE Profilsatz mit Netz und eingewebten Schnüren



PL Prowadnica dolna

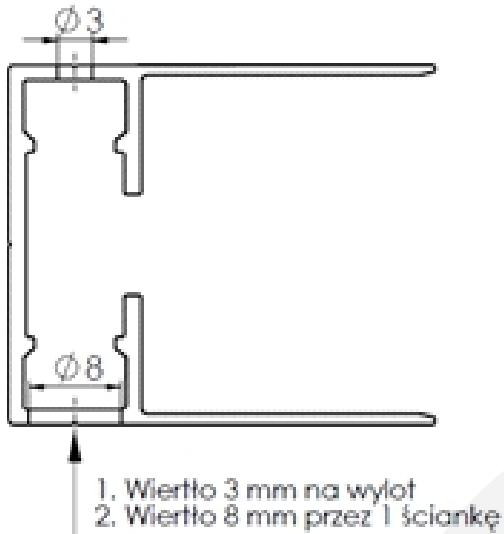
EN Bottom guide profile

FR Profilé inférieur

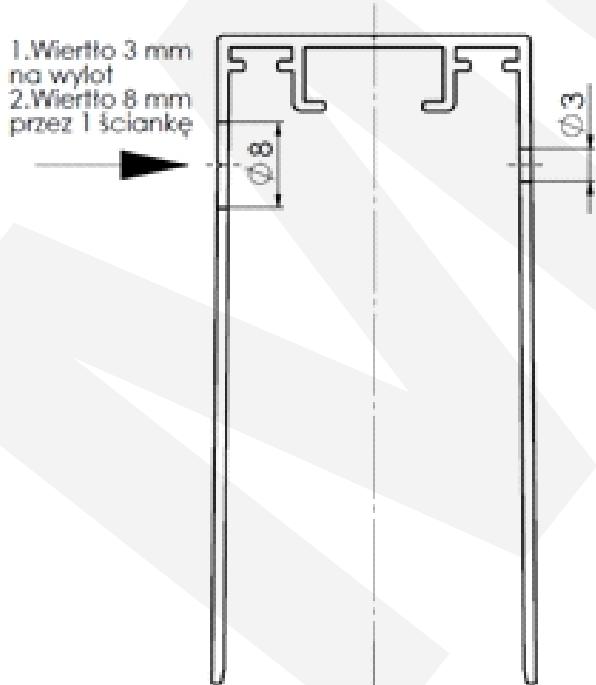
DE Unteres Profil



Instrukcja montażu: Otwieranie dwustronne, mocowanie na wnękę
Installation instructions: Double-sided opening, on recess
Instructions de pose: Ouverture double côté, fixation sur une baie
Montageanleitung: Beidseitig öffnend, einbaumontage



Profil boczny, lewa strona
Side profile, left side
Profilé lateral, coté gauche
Seitenprofil, linke Seite



Profil górny
Upper profile
Profilé supérieur
Oberes

PL Nawiercić profile boczne oraz górnego w miejscach zaznaczonych na rysunku (3 otwory na każdym z profili) za pomocą wiertel do metalu -na profilach znajdują się rysy ustalające położenie otworu.

EN Drill the side and top profiles in the places marked in the drawing (3 holes on each profile) using metal drills - there are grooves on the profiles to determine the position of the hole.

FR Percer les profils latéraux et supérieurs aux endroits marqués sur le dessin (3 trous sur chaque profil) - les rainures sur les profils indiquent la position axiale du trou.

DE (3 Löcher auf jedem Profil) unter Verwendung von Metallbohrern - die Profile werden mit Kratzern markiert, um die Position des Lochs zu kennzeichnen

PL Zamontować profile boczne „U” po obu stronach drzwi, a następnie profil górnego, nawierając uprzednio otwory w odpowiednich miejscach w ścianie lub ramie okna. **UWAGA:** W zależności od rodzaju powierzchni, do której mocowane będą profile zastosować odpowiednie mocowania: kołki ślimakowe przy ścianie z ociepleniem styropianowym, kołki rozporowe bez ocieplenia, wkręty do metalu lub drewna w przypadku montażu do ramy okna. Profil górnego powinien znajdować się wewnętrz profili bocznych w odległości 5 m. od ścianek wewnętrznych każdego z nich.

EN Drill holes in the appropriate places in the wall or window frame. Install the side "U" profile on both sides of the door. **ATTENTION:** Depending on the type of surface to which the profiles will be attached, use appropriate fasteners: styrofoam plugs at the wall with polystyrene insulation, rawlplugs at the wall without insulation, metal or wood screws in the case of mounting to the window frame. The upper profile should be located inside the side profiles at a distance of 5 mm from the internal walls of each of them.

FR Installez les profilés latéraux en "U" des deux côtés de la porte, puis le profil supérieur, en pré-perçant des trous aux endroits appropriés dans le mur et la fenêtre. **REMARQUE:** Selon le type de surface sur laquelle les profilés seront fixés, utiliser des fixations appropriées : chevilles à visser au mur avec isolation en polystyrène, chevilles murales sans isolation, vis à métal ou à bois dans le cas d'un montage sur le cadre de la fenêtre. Le profil supérieur doit être situé à l'intérieur des profils latéraux à une distance de 5 m des parois internes de chacun d'eux.

DE Montieren Sie die seitlichen U-Profile auf beiden Seiten der Tür und dann das obere Profil, indem Sie die entsprechenden Löcher in der Wand oder im Fensterrahmen vorbohren. **ACHTUNG:** Je nach Art des Untergrunds, an dem die Profile befestigt werden sollen, sind die entsprechenden Befestigungsmittel zu verwenden: Dübel für Wände mit Polystyrol-Dämmung, Dübel ohne Dämmung, Schrauben für Metall oder Holz bei der Montage an einem Fensterrahmen. Das obere Profil sollte innerhalb der Seitenprofile in einem Abstand von 5 m von den Innenwänden jedes Profils angebracht werden.



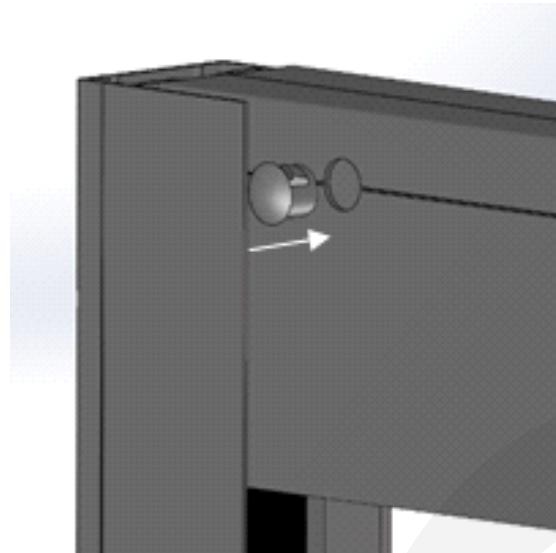
TOP-ZAG

Instrukcja montażu: Otwieranie dwustronne, mocowanie na wnękę

Installation instructions: Double-sided opening, on recess

Instructions de pose: Ouverture double côté, fixation sur une baie

Montageanleitung: Beidseitig öffnend, einbaumontage



PL Zaślepić otwory w profilach za pomocą dołączonych zaślepek.

EN Plug the holes in the profiles with the attached plugs.

FR Bouchez les trous des profils avec les bouchons fournis.

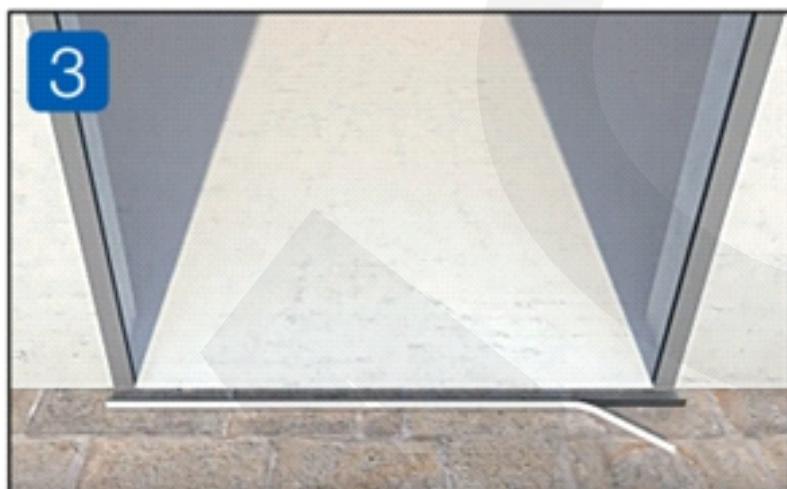
DE Verschließen Sie die Löcher in den Profilen mit den beigefügten Dübeln.

PL Zainstalować prowadnicę dolną na podłożu przy użyciu taśmy dwustronnej podklejonej od spodu. Docisnąć prowadnicę dokładnie w celu dobrego przyklejenia.

EN Stick the bottom guide on the ground using the double-sided tape glued on the underside. Press the guide firmly to stick it well.

FR Coller le guide inférieur au sol à l'aide du ruban adhésif double face en bas. Appuyer fermement sur le guide pour bien le coller.

DE Bringen Sie die untere Führung mit doppelseitigem Klebeband auf dem Untergrund an. Drücken Sie die Führung vorsichtig an, damit sie gut klebt.

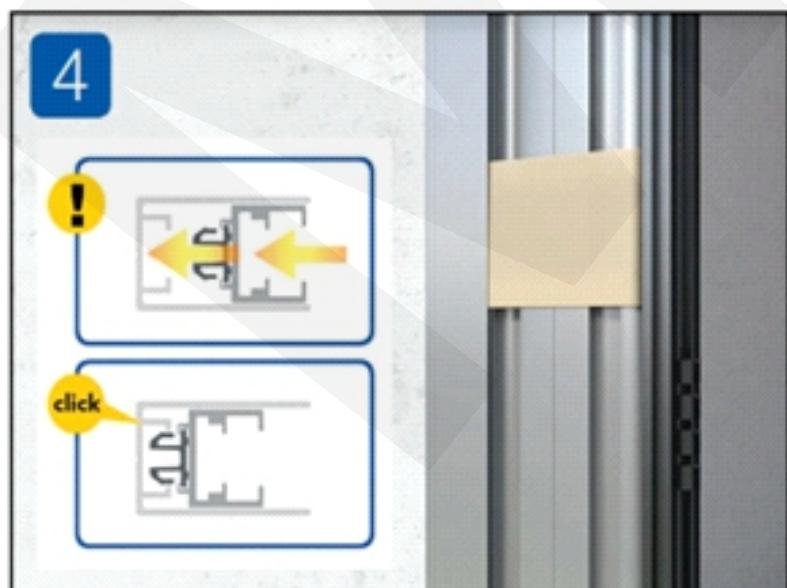


PL Umieścić zestaw z siatką na prowadnicach i docisnąć do jednej strony profilu bocznego do momentu „kliknięcia” wszystkich klipów montażowych.

EN Place the mesh kit in the side guides and push one side of it to the “U” profile until all the mounting clips "click".

FR Placez la moustiquaire dans les guides. Pressez la contre un côté du profilé latéral jusqu'à ce que tous les clips d'assemblage « cliquent ».

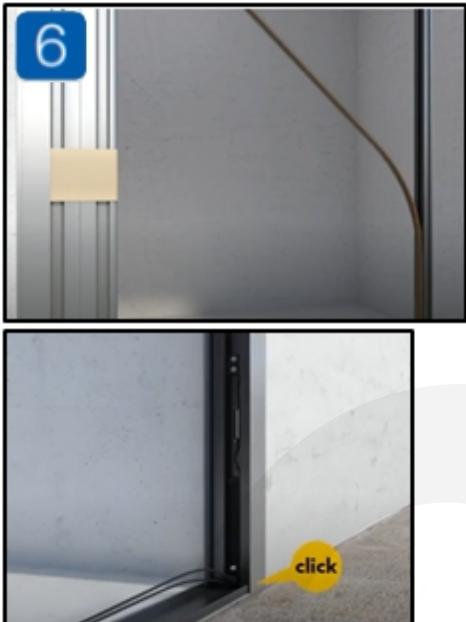
DE Setzen Sie den Netzsatz auf die Führungen und drücken Sie ihn gegen eine Seite des Seitenprofils, bis alle Befestigungsclips "klicken".





TOP-ZAG

Instrukcja montażu: Otwieranie dwustronne, mocowanie na wnękę
Installation instructions: Double-sided opening, on recess
Instructions de pose: Ouverture double côté, fixation sur une baie
Montageanleitung: Beidseitig öffnend, einbaumontage

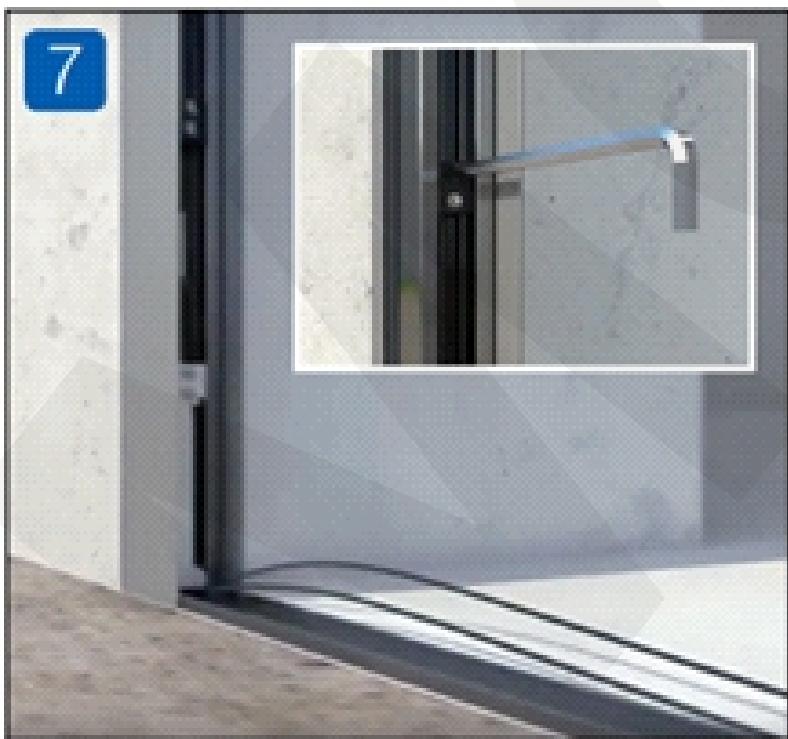


PL Usunąć 2 wąskie paski taśmy trzymającej profil zamykający i zestaw siatki razem. Popchnąć profil zamykający z napinaczami wewnętrznie i umieścić go w profilu bocznym po drugiej stronie - wyciągając wcześniej listwę magnetyczną. Docisnąć do momentu kliknięcia.

EN Remove the 2 strips of tape holding the closure profile and mesh assembly together. Push the closing profile with tensioners inside and place it in the side profile on the other side - pulling out the magnetic strip beforehand. Press until it clicks.

FR Retirez les bandes adhésives qui maintiennent la moustiquaire. Poussez le profil de fermeture avec les cordes de tension à l'intérieur et placez-les dans le profil latéral de l'autre côté - en retirant au préalable la bande magnétique. Appuyez jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

DE Entfernen Sie die 2 schmalen Klebestreifen, die das Abschlussprofil und den Netzsatz zusammenhalten. Schieben Sie das Abschlussprofil mit den Spannern nach innen und setzen Sie es in das Seitenprofil auf der anderen Seite ein - ziehen Sie vorher den Magnetstreifen heraus. Drücken Sie es nach unten, bis es klickt.



PL Pociągnąć blokadę sznurka umieszczoną w dolnej części do góry do momentu lekkiego naprężenia i dokręcić śrubę. Te same czynności wykonać dla górnej blokady sznurka przesuwając ją ku dołowi.

UWAGA: Nie napinać sznurków za bardzo - może to spowodować poważne odkształcienia.

EN Pull the cord lock located at the bottom up until it is slightly taut and tighten the screw. Perform the same actions for the upper cord lock by moving it downwards. **ATTENTION:** Do not tighten the cords too much - this can cause serious deformation.

FR Tirez le verrou du cordon situé en bas, vers le haut jusqu'à ce qu'il soit légèrement tendu et serrez la vis. Effectuez les mêmes actions pour le verrou de cordon supérieur en le tirant vers le bas. **REMARQUE :** Ne serrez pas trop les cordons - cela peut provoquer la déformation du produit.

DE Ziehen Sie die im unteren Teil platzierte Schnurverriegelung nach oben, bis sie leicht angezogen ist, und ziehen Sie die Schraube fest. Führen Sie die gleichen Schritte für das obere Schnurschloss durch und ziehen Sie es nach unten. **ACHTUNG:** Ziehen Sie die Schnüre nicht zu fest an - dies kann zu starken Verformungen führen.



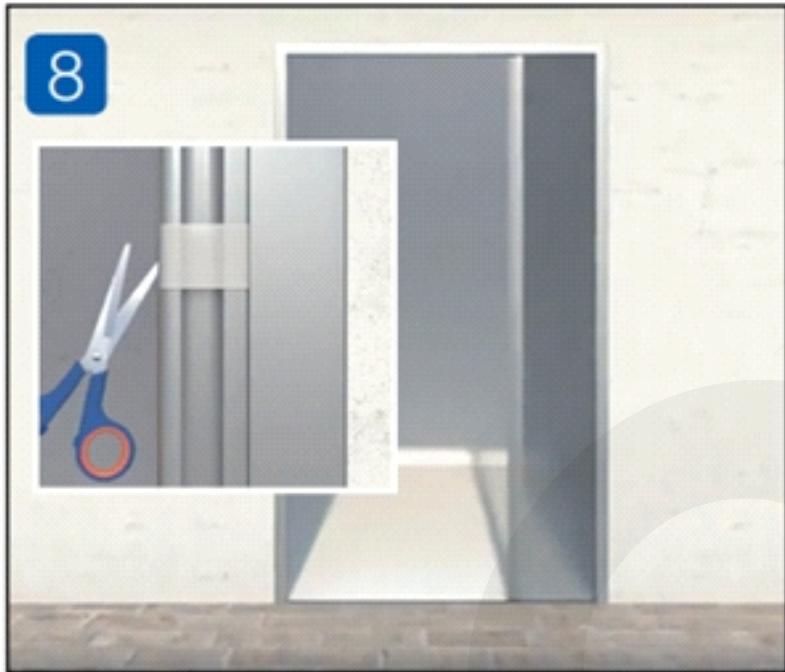
TOP-ZAG

Instrukcja montażu: Otwieranie dwustronne, mocowanie na wnękę

Installation instructions: Double-sided opening, on recess

Instructions de pose: Ouverture double côté, fixation sur une baie

Montageanleitung: Beidseitig öffnend, einbaumontage



PL Zaślepić otwory w profilach za pomocą dołączonych zaślepek.

EN Plug the holes in the profiles with the attached plugs.

FR Bouchez les trous des profilés avec les bouchons fournis.

DE Verschließen Sie die Löcher in den Profilen mit den beigefügten Dübeln.

PL Zainstalować prowadnicę dolną na podłożu przy użyciu taśmy dwustronnej podklejonej od spodu. Docisnąć prowadnicę dokładnie w celu dobrego przyklejenia.

EN Stick the bottom guide on the ground using the double-sided tape glued on the underside. Press the guide firmly to stick it well.

FR Coller le guide inférieur au sol à l'aide du ruban adhésif double face en bas. Appuyer fermement sur le guide pour bien le coller.

DE Bringen Sie die untere Führung mit doppelseitigem Klebeband auf dem Untergrund an. Drücken Sie die Führung vorsichtig an, damit sie gut klebt.

PL Umieścić zestaw z siatką na prowadnicach i docisnąć do jednej strony profilu bocznego do momentu „kliknięcia” wszystkich klipów montażowych.

EN Place the mesh kit in the side guides and push one side of it to the “U” profile until all the mounting clips “click”.

FR Placez la moustiquaire dans les guides. Pressez la contre un côté du profilé latéral jusqu'à ce que tous les clips d'assemblage « cliquent ».

DE Setzen Sie den Netzsatz auf die Führungen und drücken Sie ihn gegen eine Seite des Seitenprofils, bis alle Befestigungsclips "klicken".



TOP-ZAG

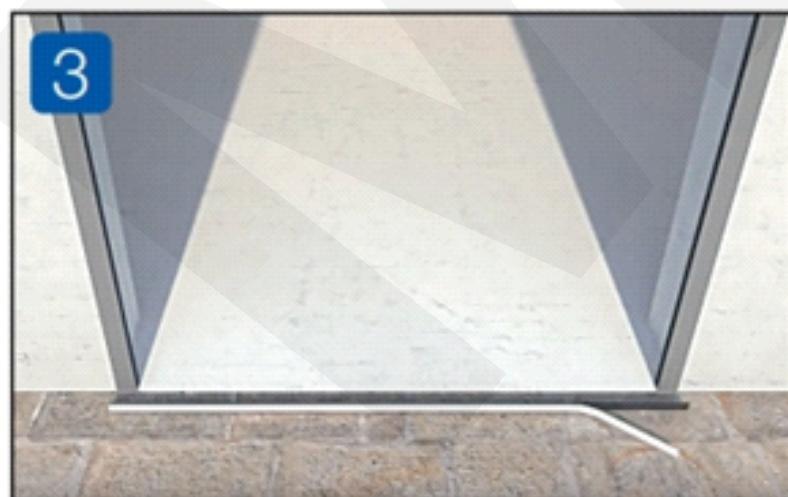
Instrukcja montażu: Otwieranie dwustronne, mocowanie do wnęki
Installation instructions: Double-sided opening, fixing to the recess
Instructions de pose: Ouverture double côté, fixation dans une baie
Montageanleitung: Beidseitige öffnung, befestigung an der aussparung

PL Potrzebne narzędzia

EN Tools needed

FR Outils nécessaires

DE Erforderliche Werkzeuge



1/2. **PL** Przykręcić profile boczne „U” po obu stronach drzwi, a następnie profil górny dwa profile wewnętrz profili bocznych w odległości 5 mm od ścianek wewnętrznych każdego z nich.

EN Screw the side "U" profiles on both sides of the door. Then install two upper profiles should be inserted inside the side profiles at a distance of 5 mm from the inner walls of each of them.

FR Visser les profilés latéraux en "U" des deux côtés de la porte, ainsi que le profilé supérieur, qui doit être à l'intérieur des profilés latéraux à une distance de 5 mm des parois intérieures de chacun d'eux.

DE Schrauben Sie die seitlichen "U"-Profile auf beiden Seiten der Tür an und dann das obere Profil. Das obere Profil sollte innerhalb der Seitenprofile in einem Abstand von 5 mm von den Innenwänden jedes Profils liegen.

3. **PL** Przykleić prowadnicę dolną na podłożu przy użyciu taśmy dwustronnej, a następnie docisnąć ją dokładnie w celu dobrego przyklejenia.

EN Stick the bottom guide on the ground using the double-sided tape glued on the underside. Press the guide firmly to stick it well.

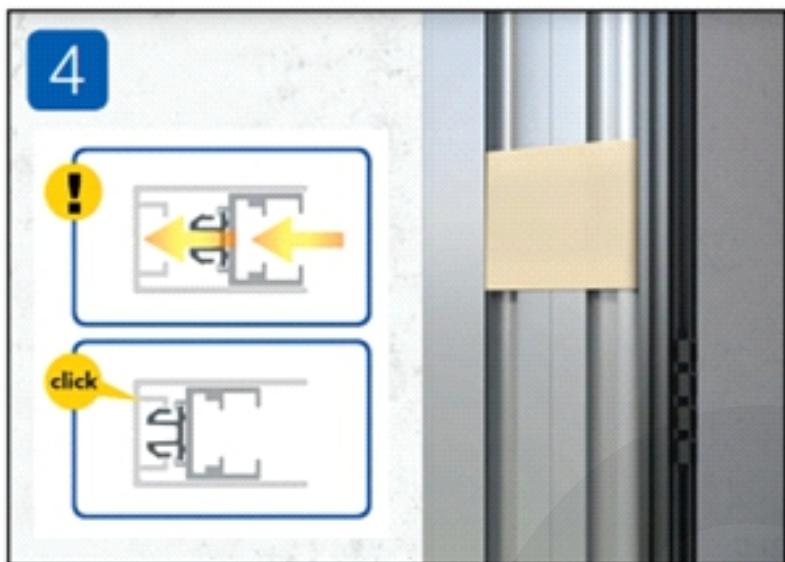
FR Coller le guide inférieur au sol à l'aide du ruban adhésif double face en bas. Appuyer fermement sur le guide pour bien le coller.

DE Befestigen Sie die untere Führung mit doppelseitigem Klebeband auf dem Untergrund. Drücken Sie die Führung sorgfältig an, damit sie gut verklebt.



TOP-ZAG

Instrukcja montażu: Otwieranie dwustronne, mocowanie do wnęki
Installation instructions: Double-sided opening, fixing to the recess
Instructions de pose: Ouverture double côté, fixation dans une baie
Montageanleitung: Beidseitige öffnung, befestigung an der aussparung

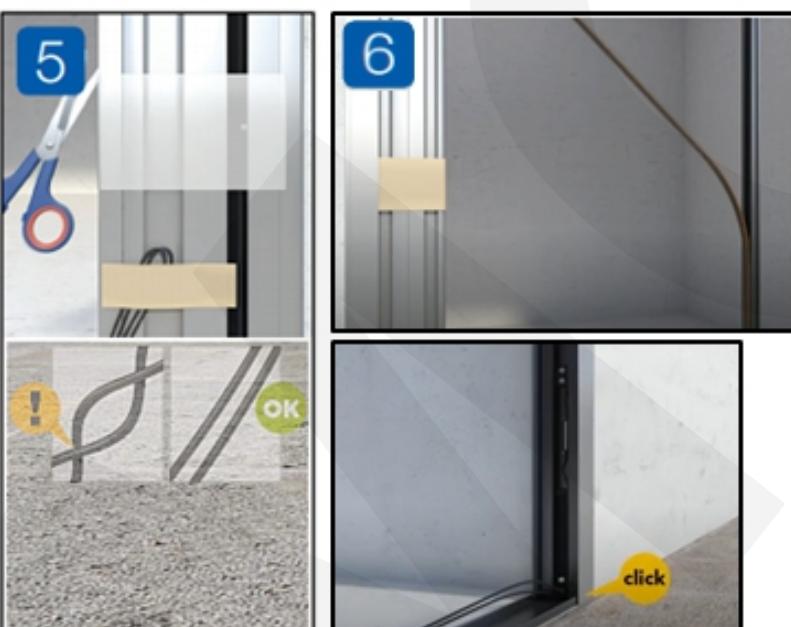


4. PL Umieścić zestaw z siatką w prowadnicach i docisnąć do jednej strony profilu bocznego do momentu „kliknięcia” wszystkich klipów montażowych.

EN Place the mesh kit in the side guides and press one side of it to the “U” profile until all the mounting clips will “click”.

FR Placez la moustiquaire dans les guides. Pressez la contre un côté du profilé latéral jusqu'à ce que tous les clips d'assemblage "cliquent".

DE Setzen Sie den Netzsatz in die Führungen ein und drücken Sie ihn gegen eine Seite des Seitenprofils, bis alle Befestigungsklammern "klicken".



- 5/6. PL Przeciąć folię trzymając profil zamykający i zestaw siatki razem. Popchnąć profil zamykający z napinaczami wewnętrznie i umieścić go w profilu bocznym po drugiej stronie - wyciągając wcześniej listwę magnetyczną. Docisnąć do momentu kliknięcia.

EN Remove the 2 strips of tape holding the closure profile and mesh assembly together. Push the closing profile with tensioners inside and place it in the side profile on the other side - pulling out the magnetic strip beforehand. Press until it clicks.

FR Retirez les bandes adhésives qui maintiennent la moustiquaire. Poussez le profil de fermeture avec les cordes de tension à l'intérieur et placez-les dans le profil latéral de l'autre côté - en retirant au préalable la bande magnétique. Appuyez jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

DE Entfernen Sie die Bänder, die das Abschlussprofil und den Netzsatz zusammenhalten. Schieben Sie das Verschlussprofil mit den Spannern nach innen und setzen Sie es in das Seitenprofil auf der anderen Seite ein - ziehen Sie vorher den Magnetstreifen heraus. Drücken Sie es nach unten, bis es klickt



Instrukcja montażu: Otwieranie dwustronne, mocowanie do wnęki
Installation instructions: Double-sided opening, fixing to the recess
Instructions de pose: Ouverture double côté, fixation dans une baie
Montageanleitung: Beidseitige öffnung, befestigung an der aussparung

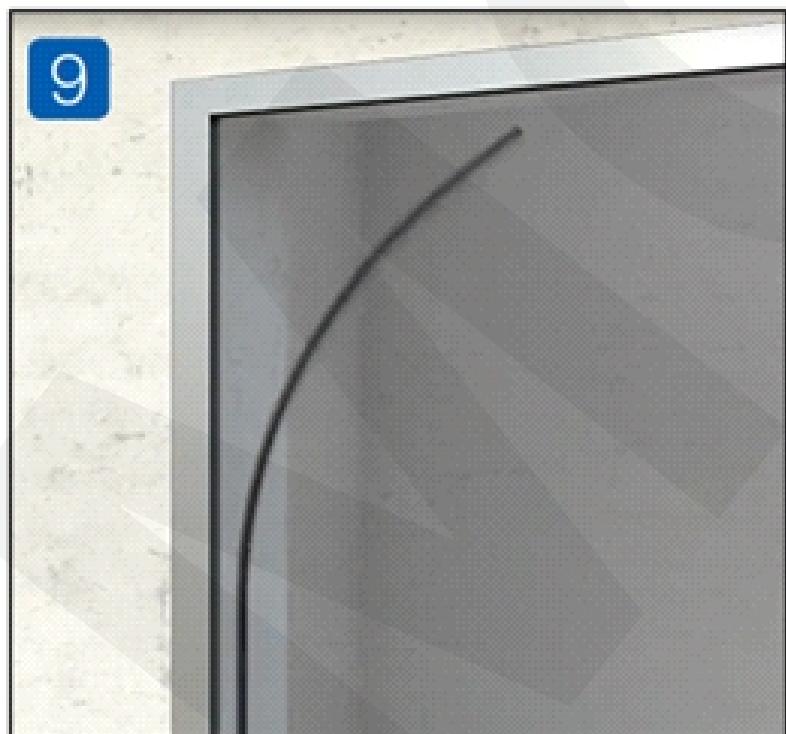
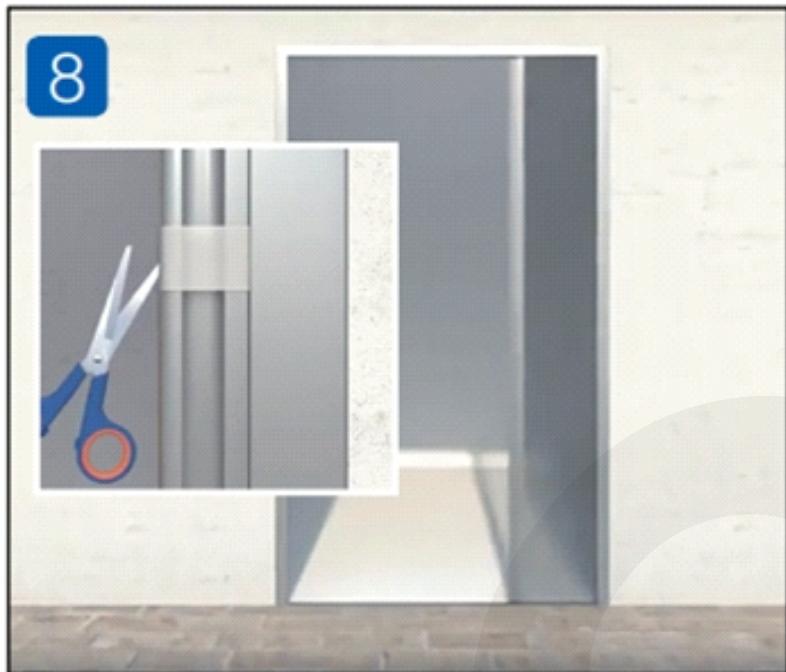


7. **PL** Pociągnąć blokadę sznurka umieszczoną w dolnej części do góry do momentu lekkiego naprężenia i dokręcić śrubę. Te same czynności wykonać dla górnej blokady sznurka przesuwając ją ku dołowi.
UWAGA: Nie napinać sznurków za bardzo - może to spowodować poważne odkształcenia.
EN Pull the cord lock located at the bottom up until it is slightly taut and tighten the screw. Perform the same actions for the upper cord lock by moving it downwards.
ATTENTION: Do not tighten the cords too much - this can cause serious deformation.
FR Tirez le verrou du cordon situé en bas, vers le haut jusqu'à ce qu'il soit légèrement tendu et serrez la vis. Effectuez les mêmes actions pour le verrou de cordon supérieur en le tirant vers le bas. **REMARQUE:** Ne serrez pas trop les cordons - cela peut provoquer la déformation du produit.
DE Ziehen Sie die Saitensperre am unteren Teil nach oben, bis sie leicht angezogen ist, und ziehen Sie die Schraube fest. Machen Sie dasselbe mit der oberen Schnurverriegelung, indem Sie sie nach unten bewegen. **ACHTUNG:** Ziehen Sie die Saiten nicht zu fest an - dies kann zu schweren Verformungen führen.



TOP-ZAG

Instrukcja montażu: Otwieranie dwustronne, mocowanie do wnęki
Installation instructions: Double-sided opening, fixing to the recess
Instructions de pose: Ouverture double côté, fixation dans une baie
Montageanleitung: Beidseitige öffnung, befestigung an der aussparung



8. PL Przeciąć taśmę z tyłnej części i otworzyć moskitierę. Sprawdzić płynność przesuwania poprzez 2-3 krotne otwarcie i zamknięcie moskitiery. By wzmocnić lub złagodzić otwieranie należy naciągnąć lub poluźnić blokady sznurka jak w poprzednim kroku.
EN Remove the tape from the back side and open the Top Zag. Open and close 2-3 times to test for smoothness of sliding. To strengthen or soften the opening, tighten or loosen the cord locks as in the previous step.
FR Retirez le ruban adhésif et ouvrez le Top Zag. Veuillez ouvrir et fermer le produit de 2 à 3 fois afin de le tester. Pour renforcer ou adoucir l'ouverture, serrez ou desserrez les verrous de cordon comme décrit à l'étape précédente.
DE Entfernen Sie das Klebeband auf der Rückseite und öffnen Sie den Top Zag. Schieben Sie ihn 2-3 Mal hin und her, um zu prüfen, ob die Öffnung gleichmäßig und korrekt ist. Um die Öffnung zu verstärken oder abzuschwächen, ziehen Sie die Schnurverschlüsse wie im vorherigen Schritt an oder lockern Sie sie.
9. PL Wcisnąć listwę magnetyczną do profilu bocznego.
EN Press the magnetic strip into the side "U" profile.
FR Insérez la bande magnétique dans le profil latéral.
DE Drücken Sie den Magnetstreifen in das Seitenprofil.

PL DEMONTAŻ: Usunąć listwę magnetyczną a przy pomocy śrubokręta, a następnie odciągnąć profil zamykający. Powtórzyć czynność po drugiej stronie.
EN REMOVAL: Remove the magnetic strip a using a screwdriver and then pull the closing profile away. Repeat the same on the other side.
FR Retirez la bande magnétique a à l'aide d'un tournevis, puis retirez le profilé de fermeture.
DE DEMONTAGE: Entfernen Sie den Magnetstreifen a mit einem Schraubendreher und ziehen Sie dann das Abschlussprofil ab.



Notes



Notes



Notes
